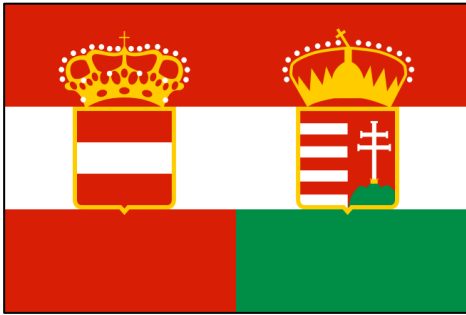




NYSFHC Session Syllabus

© 2020 New York Genealogical Biographical Society and the New York State Family History Conference.

Copyright applies to the compiled material presented herein as the 2020 New York Family History Conference Syllabus. Any copying, electronic manipulation, or other use of this matter, beyond the limitations of "Fair Use," is expressly prohibited without the specific permission of the New York State Family History Conference. Each speaker retains the specific, individual copyright to his or her submitted syllabus and lecture materials.



Genealogical Research in the Austro-Hungarian Empire

Michelle Chubenko ▪ michelle@jerseyrootsgenealogy.com

Modern European Countries: Austria, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Czech Republic, Hungary, Italy, Montenegro, Poland, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, and Ukraine

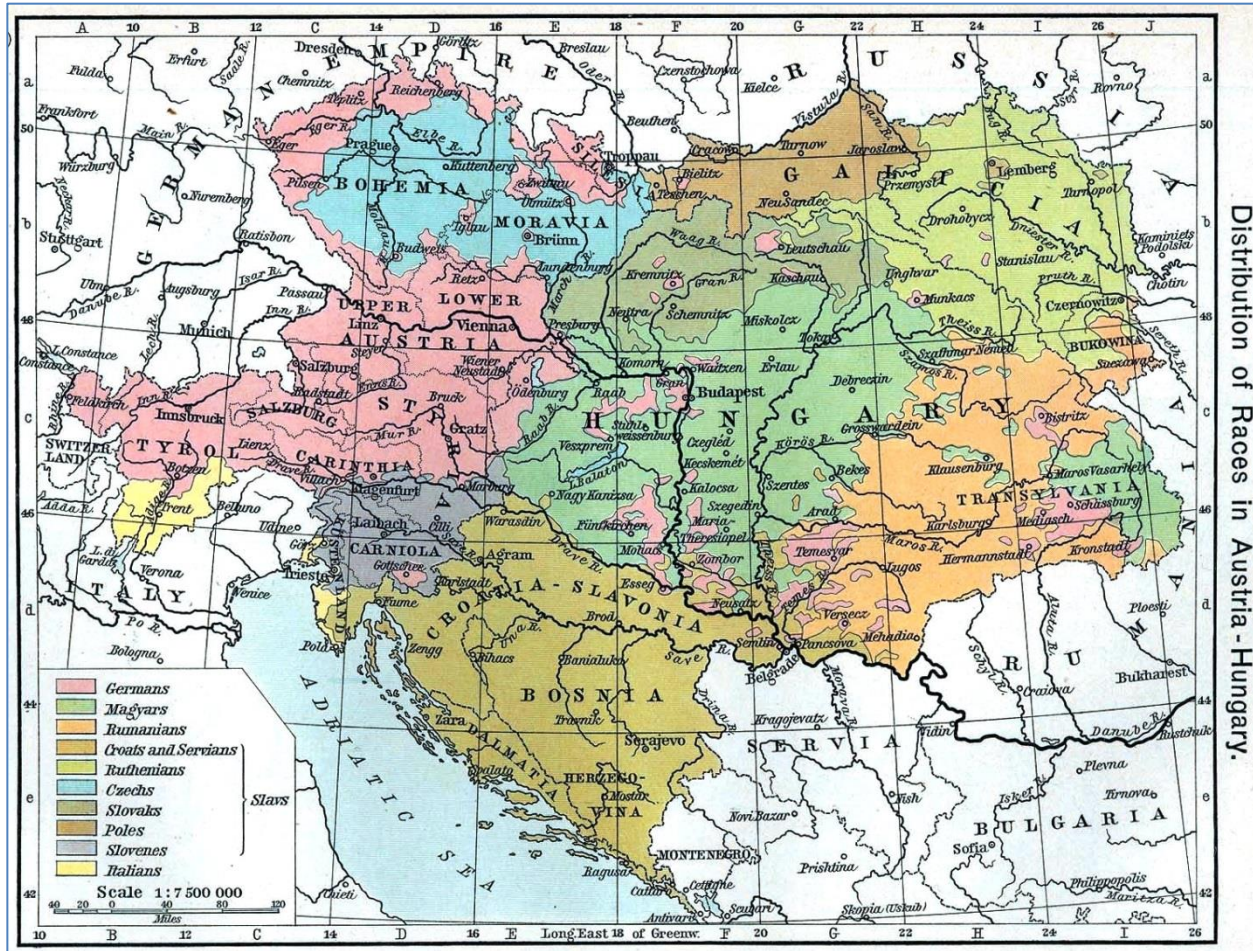
- **1867-1918:** Austria-Hungary (Austro-Hungarian Empire or the Dual Monarchy) was a constitutional union of the Austrian Empire (the Kingdoms and Lands Represented in the Imperial Council, or Cisleithania) and the Kingdom of Hungary (Lands of the Crown of Saint Stephen or Transleithania)
- **1804-1867:** Austrian Empire (Habsburg Empire - Die im Reichsrat vertretenen Königreiche und Länder) and Kingdom of Hungary (Die Länder der Heiligen Ungarischen Stephanskrone)

Austro-Hungarian Empire:

- **Cisleithania (Empire of Austria):** 1. Bohmen (Bohemia), 2. Bukowina (Bukovina), 3. Kärnten (Carinthia), 4. Krain (Carniola/Slovenia), 5. Dalmatia, 6. Galizien (Galicia), 7. Küstenland (Littoral/Italy, Slovenia, Croatia), 8. Niederösterreich (Lower Austria), 9. Mähren (Moravia), 10. Salzburg, 11. Schlesien (Silesia), 12. Steiermark (Styria), 13. Tyrol, 14. Oberösterreich (Upper Austria), 15. Vorarlberg
- **Transleithania (Kingdom of Hungary/Magyar Királyság/Königreich Ungarn):** 16. Hungary proper 17. Croatia-Slavonia;
Austrian-Hungarian Condominium: 18. Bosnia and Herzegovina

Determine Ancestral Village

- Exhaust home resources & U.S. records
- Create a list of “hometown” names from records
- Locating the village/town/city (21st century location)
 - Name changes
 - Phonetic Change
 - Translations
- Create of timeline of changing governmental control



1911 Ethnographic Map of Austria-Hungary

Geographical Resources:

- *The Palgrave Concise Historical Atlas of Eastern Europe* compiled by Dennis Hupchick and Harold Cox, Palgrave, 2001.
- *Genealogical Gazetteer of the Kingdom of Hungary*, compiled by Jordan Auslander. Bergenfield, NJ: Avotaynu, 2005.
- *Gemeindelexikon der im Reichsrate vertretenen Königreiche und Länder*
Gazetteer of the Crown Lands and Territories Represented in the Imperial Council
All (12) Volumes: <https://familysearch.org/search/catalog/218291>
- Historical Maps of the Habsburg Empire:
 - <http://mapire.eu/en/>
- *Genealogical Gazetteer of Galicia*, by Brian J. Lenius. 1999.
 - www.lenius.ca/gazetteer/gazetteer.htm
- *Skorowidz miejscowości Rzeczypospolitej Polskiej*
Index to Places of the Republic of Poland, 1934
 - <http://www.wbc.poznan.pl/dlibra/docmetadata?id=12786&from=publication>

Michelle Chubenko (michelle@jerseyrootsgenealogy.com)

| ©2020

- *Słownik geograficzny Królestwa Polskiego i innych krajów słowiańskich*
Geographic Dictionary of the Kingdom of Poland and Other Slavic Countries, Vol. 1-15, 1880-1902
 - http://dir.icm.edu.pl/Slownik_geograficzny/
- *The History of Towns and Villages of the Ukrainian SSR*
Історія міст і сіл Української РСР, 1967-1974
 - <http://ukrssr.com.ua/>

Language:

- *In Their Words: A Genealogist's Translation Guide to Polish, German, Latin and Russian Documents. Volume I: Polish*; by Jonathan D. Shea and William F. Hoffman. Language and Lineage Press, 2007. 388pp.
- *In Their Words: A Genealogist's Translation Guide to Polish, German, Latin, and Russian Documents - Volume II: Russian*, by Jonathan D. Shea and William F. Hoffman, Language and Lineage Press, 2014. 520pp.
- *In Their Words: A Genealogist's Translation Guide to Polish, German, Latin and Russian Documents. Volume III: Latin*, by Jonathan D. Shea and William F. Hoffman. Language and Lineage Press, 2013. 420pp.
- *In Their Words: A Genealogist's Translation Guide to Polish, German, Latin, and Russian Documents - Volume IV: German*, by Jonathan D. Shea and William F. Hoffman, Language and Lineage Press, 2017. 655pp.
- *Following the Paper Trail: A Multilingual Translation Guide* by Jonathan D. Shea and William F. Hoffman, Avotaynu, 1994. 256pp.
- **German** Word List:
 - https://familysearch.org/wiki/en/German_Word_List
- **Hungarian** Word List:
 - https://familysearch.org/wiki/en/Hungary_Genealogical_Word_List
- **Latin** Word List:
 - https://familysearch.org/wiki/en/Latin_Genealogical_Word_List
- **Polish** Word List:
 - https://familysearch.org/wiki/en/Polish_Word_List
- **Russian** Word List:
 - <http://files.lib.byu.edu/family-history-library/research-outlines/Europe/Russia.pdf>
- **Slovakian** Word List:
 - https://familysearch.org/wiki/en/Slovak_Genealogical_Word_List

Selected Online Resources:

- Croatian State Archives - Hrvatski Državni Arhiv
 - www.arhiv.hr/Croatian-State-Archives
- GenTeam (Die genealogische Datenbank - Austria)
 - <https://www.genteam.at/>

- Hungarian Cultural Heritage Portal - Home | Hungaricana
 - <https://hungaricana.hu/en/>
- JewishGen SIGs & Discussion Groups
 - <http://www.jewishgen.org/JewishGen/sigs.htm>
- National Archives of the Czech Republic - Národní archiv
 - <http://www.nacr.cz/eindex.htm>
- Polish State Archives (Digital Archives)
 - <https://szukajwarchiwach.pl/>
- The Archives of the Republic of Slovenia
 - www.arhiv.gov.si/en/
- Transylvania and Moldavia Place Name Dictionary
 - <http://szabo.adatbank.transindex.ro/>

How To Books:

- *Galicja and Bukovina - A Research Handbook About Western Ukraine, Late 19th - 20th Centuries*, by Dr. John-Paul Himka, March 1990.
- *Going Home: A Guide to Polish-American Family History* by Jonathan D. Shea, Language and Lineage Press, 2008.
- *Finding Your Jewish Roots in Galicia: A Resource Guide*, by Suzan F Wynne, Bergenfield, N.J.: Avotaynu, 1998.
- *Handy Guide to Hungarian Genealogical Records*, by Jared H. Suess, Everton Publishers, 1980.
- *The Family Tree Polish, Czech, and Slovak Genealogy Guide* by Lisa Alzo, FamilyTree, 2016. 240 pp.
- *Ukrainian Genealogy: A Beginner's Guide* by John D. Pihach, Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, 2007.

Genealogical Societies:

- Carpatho-Rusyn Society (C-RS): <http://www.c-rs.org/>
- Czechoslovak Genealogical Society International (CGSI): <http://cgsi.org/>
- East European Genealogical Society: <http://www.eegsociety.org>
- Gesher Galicia <http://www.geshergalicia.org/>
- JewishGen <http://www.jewishgen.org/>
- Polish Genealogical Society of America: <http://pgsa.org/>
- Polish Genealogical Society of Connecticut and the Northeast: <http://www.pgsctne.org/>
- Romanian Genealogical Society <http://romaniangenealogy.com/>
- (Ukrainian) Nashi Predky-Our Ancestors Family History Group: <http://nashipredky.org/>

Genealogy on Facebook List (by Location or Country):

419 page PDF file containing 16,000+ links as of May 2020

- <https://socialmediagenealogy.com/genealogy-on-facebook-list/>